

ТЕКСТ НАУЧНОГО СТИЛЯ РЕЧИ КАК ИСТОЧНИК ИНФОРМАЦИИ ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБЩЕНИЯ

Формирование профессиональной компетенции иностранных студентов в техническом вузе является основной задачей преподавателей РКИ. Уже на этапе обучения на подготовительном отделении слушатели-иностранцы начинают изучать профильные предметы на русском языке, что вызывает большие трудности как у обучающихся, так и у преподавателей-предметников.

На начальном этапе обучения на занятиях по научному стилю речи необходимы адаптированные или специально созданные тексты, поскольку возможности применения текстов из оригинальных источников ограничены.

К сожалению, между преподавателями-русистами и преподавателями-предметниками зачастую нет эффективного взаимодействия и взаимопонимания, что также усложняет формирование языковой и предметной компетенций иностранцев. Обучение инофонов на подготовительном отделении – это первый этап в системе профессиональной подготовки, играющий важнейшую роль в процессе обучения и адаптации. Поскольку очевидна прямая взаимосвязь между знанием русского языка и предметом, преподаватели-русисты подготовительного отделения разработали ряд методических указаний, работая по которым иностранные учащиеся изучают специальную терминологическую лексику, словообразовательные модели, овладевают речевыми навыками использования различных грамматических конструкции при общении на профессиональные темы, учатся анализировать абзац и текст, составлять план и восстанавливать информацию по плану. Для слушателей подготовительного отделения разработаны методические указания Т. Л. Валуевой, О. В. Щербой «Русский язык как иностранный. Изучение научного стиля речи на материале текстов по физике» (2012); Т. Л. Тоболевич, К. А. Войтович «Изучающие чтение: методические указания для иностранных слушателей технико-технологического и архитектурного профилей факультета довузовской подготовки» (2014); Н. Н. Борсук, К. А. Войтович «Технический дискурс: методические указания по русскому языку как иностранному для иностранных студентов технических специальностей» (2013); Т. Н. Игнатюк, Э. Н. Турабова «Организация строительного производства для иностранных студентов строительного факультета» (2016).

Подготовка студента с учётом его будущей профессиональной деятельности невозможна без систематической работы над терминологической лексикой. Ведение и составление словаря будущей специальности является одним из средств повышения эффективности процесса обучения. Уже на этапе подготовительного отделения студент должен овладеть необходимым минимумом терминологической лексики, который даст возможность продолжить обучение по выбранной специальности на первом курсе. На продвинутом этапе обучения на занятиях по РКИ студентам предлагаются неадаптированные узкоспециальные тексты, для работы с которыми студенты-иностранцы уже подготовлены. Они знакомы с системой предтекстовых и послетекстовых упражнений, выполнение которых помогает полностью понять, проанализировать текст, усвоить и воспроизвести информацию.

Приведём пример заданий к тексту «Информационные технологии».

Задание 1. Запишите слова. Значение незнакомых слов уточните по словарю. Прочитайте слова, которые вы написали. Укажите их род.

Получение, распространение, передача, развитие, этап, элемент, коммуникация, применение, техника, измерение, состояние, способ, взаимодействие, совокупность, метод, сфера, накопление, внедрение, потребность, комплекс, достоверность.

Задание 2. Подберите к следующим словам однокоренные. Составьте возможные словосочетания.

Получение, передача, коммуникация, техника, измерение, способ. Сфера, комплекс.

Задание 3. Выберите из слов задания № 1 слова, обозначающие качество, процесс действия.

Задание 4. Прочитайте слова и словосочетания. Уточните их значение. Запишите их по памяти.

Технологии, информационные технологии, техника, вычислительная техника, средства, технические средства, материальные средства, набор, определенный набор, информация, достоверная информация.

Задание 5. Употребите слова, данные в скобках, в правильной грамматической форме.

Носители (информация); способы (взаимодействие); накопление (опыт); комплекс (мера); совокупность (методы); потребности (общество); цель (создание, распространение); виды (деятельность).

Задание 6. Определите, от каких глаголов образованы данные существительные.

Получение, распространение, применение, измерение, накопление, внедрение.

Задание 7. От данных глаголов образуйте действительные причастия м.р., ж.р., ср.р. единственного числа и множественного числа. С полученными причастиями составьте предложения.

Позволять, обрабатывать.

Задание 8. Прочитайте текст.

Информационные технологии (ИТ, от англ. Information technology, IT) – широкий класс дисциплин и областей деятельности, относящихся к технологиям создания, сохранения, управления и обработки данных, в том числе с применением вычислительной техники.

История возникновения ИТ уходит своими корнями в глубокую древность. В своём развитии ИТ прошли несколько этапов: ручной (перо, чернильница, счёты), механический (пишущая машинка, телеграф, телефон), электрический (большие ЭВМ, пишущие машинки, ксерокс), электронный, компьютерный (переносной компьютер, сети). Созданы информационные технологии, имеющие встроенные элементы анализа и искусственного интеллекта.

Индустриальные информационные технологии предполагают применение вычислительной техники и других технических средств, включают определенный набор материальных средств (носители информации, технические измерения ее состояний, обработки, передачи и т.д.) и способы их взаимодействия, специалистов и совокупность определенных методов организации работы.

Информационные технологии позволяют интегрировать различные виды технологий. Информация, которую они обрабатывают в различных сферах дея-

тельности, синтезируется для накопления опыта и внедрения в практику в соответствии с потребностями общества.

Цель создания и широкого распространения информационных технологий – решение проблемы информатизации общества.

Информатизация общества – внедрение комплекса мер, направленных на обеспечение полного и своевременного использования достоверной информации, обобщенных знаний во всех социально значимых видах человеческой деятельности.

Задание 9. Составьте план текста.

Задание 10. Придумайте название текста.

Задание 11. Найдите в тексте определение понятия «информационные технологии» и запишите его.

Задание 12. Составьте вопросный план текста.

*Задание 13. Найдите в тексте предложения с причастным оборотом и замените их конструкцией со словами **который**.*

Задание 14. Образуйте прилагательные от данных существительных.

Электроника, электричество, рука, материя, обобщенность, значимость.

Задание 15.

а) найдите в тексте предложения, построенные по следующим моделям:

Что – это что; что предполагает (позволяет) что; что уходит куда.

б) запишите эти предложения.

Задание 16. Вставьте пропущенные слова.

Информационные технологии в своем развитии прошли несколько этапов: ручной (...), механический (...), электрический (электрическая машинка ...), электронный, или

Информационные технологии позволяют ... различные ... технологий. Информация, которую они ... в различных сферах деятельности, синтезируется для ... опыта и ... в практику в соответствии с потребностями общества.

Задание 17. Дополните словосочетания.

Предполагать (что?) ... ; включать (что?) ... ; синтезировать (для чего?) ... ; пройти (что?)

Задание 18. Из нижеперечисленных выберите однокоренные слова:

Практика, общество, дом, практикант, лесник, общественный, различный, практичный, информативный, общество, достоверный, практичность, ответственность.

Задание 19. Расскажите об информационных технологиях, используя план текста.

Таким образом, выполнив задания, студент закрепляет полученные сведения по своей специальности, овладевает терминологической лексикой, совершенствует навыки извлечения из текста основной информации, быстрее усваивает грамматические конструкции.

Список использованной литературы

1. Теория и практика преподавания русского языка как иностранного: достижения, проблемы и перспективы развития : материалы международной научно-методической конференции. Минск, 25–26 июня 2009 г. – Мн. : БГУ, 2009. – 298 с.

2. Санникова, А.В. Методика преподавания русского языка как иностранного: курс лекций / А. В. Санникова. – Минск : БГМУ, 2004. – 220 с.